5th International Natural Language Generation Conference 2008

(INLG 2008)

Salt Fork, Ohio, USA
12-14 June 2008

ISBN: 978-1-61738-547-6
# Table of Contents

Preface .................................................................................................................................................. vii

Conference Organization ..................................................................................................................... ix

Conference Program ........................................................................................................................... xi

## Invited Talks

Prominence and Phrasing in Spoken Discourse Processing ................................................................. 1  
*Shari R. Speer, Kiwako Ito*

Language, Embodiment and Social Intelligence ............................................................................... 5  
*Matthew Stone*

## INLG Papers

### Session 1: Summarization

Generating Textual Summaries of Bar Charts .................................................................................... 7  
*Seniz Demir, Sandra Carberry, Kathleen McCoy*

Using Spatial Reference Frames to Generate Grounded Textual Summaries of Georeferenced Data ... 16  
*Ross Turner, Somayajulu Sripada, Ehud Reiter, Ian Davy*

Dependency Tree Based Sentence Compression ................................................................................. 25  
*Katja Filippova, Michael Strube*

Extractive vs. NLG-based Abstractive Summarization of Evaluative Text: The Effect of Corpus Controversiality ................................................................................................................................. 33  
*Giuseppe Carenini, Jackie C. K. Cheung*

### Session 2: Referring Expressions

Referring Expressions as Formulas of Description Logic ...................................................................... 42  
*Carlos Areces, Alexander Koller, Kristina Striegnitz*

Attribute Selection for Referring Expression Generation: New Algorithms and Evaluation Methods ... 50  
*Albert Gatt, Anja Belz*

The Use of Spatial Relations in Referring Expression Generation .................................................... 59  
*Jette Viethen, Robert Dale*
Session 3: Psycholinguistics and Affect
Using Tactical NLG to Induce Affective States: Empirical Investigations .......................... 68
Ielka van der Sluis, Chris Mellish

Session 4: Realization
Practical Grammar-Based NLG from Examples ......................................................... 77
David DeVault, David Traum, Ron Artstein

Accurate and Robust LFG-Based Generation for Chinese ................................. 86
Yuqing Guo, Haifeng Wang, Josef van Genabith

Session 5: Embodied Conversational Agents
Automated Metrics That Agree With Human Judgements On Generated Output for an Embodied Conversational Agent ................................. 95
Mary Ellen Foster

Session 6: Content and Text Planning
Simple but effective feedback generation to tutor abstract problem solving .................. 104
Xin Lu, Barbara Di Eugenio, Stellan Ohlsson, Davide Fossati

What’s In a Message? Interpreting Geo-referenced Data for the Visually-impaired .............. 113
Kavita Thomas, Yaji Sripada

Evolving Questions in Text Planning ..................................................................... 121
Mick O’Donnell

Session 7: Evaluation
Generation of Output Style Variation in the SAMMIE Dialogue System ..................... 129
Ivana Kruijff-Korbayová, Ciprian Gerstenberger, Olga Kukina, Jan Schehl

Evaluating an Ontology-Driven WYSIWYM Interface .............................................. 138
Feikje Hielkema, Chris Mellish, Peter Edwards

The Importance of Narrative and Other Lessons from an Evaluation of an NLG System that Summarises Clinical Data .................................................. 147
Ehud Reiter, Albert Gatt, François Portet, Marian van der Meulen
INLG Posters

Building a Large-scale Commercial NLG System for an EMR ........................................ 157
  Mary Dee Harris

Degree of Abstraction in Referring Expression Generation and its Relation with the Construction of the
Contrast Set ................................................................. 161
  Raquel Hervás, Pablo Gervás

Parser-Based Retraining for Domain Adaptation of Probabilistic Generators ................. 165
  Deirdre Hogan, Jennifer Foster, Joachim Wagner, Josef van Genabith

Creation of a New Domain and Evaluation of Comparison Generation in a Natural Language Generation
System ................................................................. 169
  Matthew Marge, Amy Isard, Johanna Moore

Generating Baseball Summaries from Multiple Perspectives by Reordering Content .......... 173
  Alice Oh, Howard Shrobe

A Dynamic Programming Approach to Document Length Constraints .................... 177
  Keith Vander Linden

Referring Expression Generation Challenge Papers & Posters

Preface ................................................................. 181
  Anja Belz, Albert Gatt

GREC

The GREC Challenge 2008: Overview and Evaluation Results ........................................ 183
  Anja Belz, Eric Kow, Jette Viethen and Albert Gatt

IS-G: The Comparison of Different Learning Techniques for the Selection of the Main Subject References 192
  Bernd Bohnet

CNTS: Memory-Based Learning of Generating Repeated References ....................... 194
  Iris Hendricks, Walter Daelemans, Kim Luyckx, Roser Morante and Vincent Van Asch

OSU-2: Generating Referring Expressions with a Maximum Entropy Classifier ................ 196
  Emily Jamison and Dennis Mehay

TUNA Shared Tasks

The TUNA Challenge 2008: Overview and Evaluation Results .................................... 198
  Albert Gatt, Anja Belz and Eric Kow
The Fingerprint of Human Referring Expressions and their Surface Realization with Graph Transducers (IS-FP, IS-GT, IS-FP-GT) ................................................................. 207
Bernd Bohnet

Referring Expression Generation Using Speaker-based Attribute Selection and Trainable Realization (ATTR) ............................................................................................................ 211
Giuseppe Di Fabbrizio, Amanda J. Stent and Srinivas Bangalore

NIL-UCM: Most-Frequent-Value-First Attribute Selection and Best-Scoring-Choice Realization .... 215
Pablo Gervás, Raquel Hervás and Carlos León

USP-EACH Frequency-based Greedy Attribute Selection for Referring Expressions Generation .... 219
Diego Jesus de Lucena and Ivandré Paraboni

Referring Expression Generation Challenge 2008 DIT System Descriptions (DIT-FBI, DIT-TVAS, DIT-CBSR, DIT-RBR, DIT-FBI-CBSR, DIT-TVAS-RBR) ........................................... 221
John D. Kelleher and Brian Mac Namee

OSU-GP: Attribute Selection Using Genetic Programming ........................................................... 225
Josh King

GRAPH: The Costs of Redundancy in Referring Expressions ....................................................... 227
Emiel Krahmer, Mariët Theune, Jette Viethen and Iris Hendrickx

JU-PTBSGRE: GRE Using Prefix Tree Based Structure ................................................................. 230
Sibabrata Paladhi and Sivaji Bandyopadhyay

TUNA Open Track

From TUNA Attribute Sets to Portuguese Text: a First Report .................................................... 232
Daniel Bastos Pereira and Ivandré Paraboni

Author Index .................................................................................................................................. 235